



RILKE UND  
 RUSSLAND  
 РИЛЬКЕ И  
 РОССИЯ

КОНФЕРЕНЗ

KULTURTRANSFER  
 UM 1900:

RILKE UND RUSSLAND

RGGU MOSKAU

06.-08. FEBRUAR 2018



Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Confédération suisse  
 Confederazione Svizzera  
 Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft  
 Ambassade de Suisse  
 Embassy of Switzerland  
 Посольство Швейцарии

Konferenz  
**„Kulturtransfer um 1900: Rilke und Russland“**

Veranstaltet vom Staatlichen Literaturmuseum der Russischen Föderation Moskau,  
dem Internationalen Graduiertenkolleg ALU Freiburg / RGGU Moskau (DFG)  
und dem Institut für russische-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau  
(DAAD)

in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft Moskau, der Schweizerischen Botschaft Moskau und  
dem Zwetajewa-Zentrum für russische Kultur an der Universität Freiburg e.V.

RGGU Moskau, 06.–08. Februar 2018

**Dienstag, 06. Februar 2018:**

tagsüber:	Frühzeitige Anreise der auswärtigen Teilnehmer
Abendtermin, 19:00	Empfang in der Residenz des deutschen Botschafters / Gleichzeitig Eröffnung der Ausstellung „Rilke und Russland“

**Mittwoch, 07. Februar 2018:**

09:45 – 10:45	Konferenzöffnung: – Prof. Dr. Aleksandr Borisovič Bezborodov, Rektor RGGU, – Herr Jan Kantorczyk, Leiter der Kulturabteilung der Deutschen Botschaft, – Herr Patric Franzen, Minister, stellvertr. Leiter der Schweizer Botschaft, – Prof. Dr. Ulrich Raulff, Deutsches Literaturarchiv Marbach, – Prof. Dr. Dmitrij Bak, Literaturmuseum Moskau, – Dr. Thomas Wiemer, DFG Bonn, – Dr. Andreas Hoeschen, DAAD Moskau, – Prof. Dr. Elisabeth Cheauré, Sprecherin IGK 1956
10:45 – 11:30	<i>Cornelia Pechota (Genf):</i> Lou Andreas-Salomé: Pionierin der Moderne. Werk und Leben von Rilkes Reisegefährtin
11:30 – 12:00	<i>Kaffeepause</i>
12:00 – 12:45	<i>Larissa Polubojarinova (St. Petersburg):</i> Paula Modersohn-Becker und Rilke
12:45 – 14:00	<i>Mittagessen in der RGGU</i>
14:00 – 14:45	<i>Christoph König (Osnabrück):</i> »Faites la récolte, la première récolte d’Amour«. Rilkes Korrespondenz mit Frauen und deren Niederschlag in seinen Gedichten
14:45 – 15:30	<i>Felix Christen (Zürich):</i> Poetik der Widmung – Poetik des Namens. Rilkes „Elegie / für Marina“
15:30 – 16:00	<i>Kaffeepause</i>
16:00	<i>Transfer zur Ausstellung</i>

17:00 *VIP-Führung durch die Ausstellung „Rilke und Russland“ (ГЛИМ, Дом Остроухова, Трубниковский пер. 17, стр. 1) – Transfer wird organisiert*

**Donnerstag, 08. Februar 2018:**

09:30 – 10:15 *Mario Zanucchi (Freiburg): Rilke und die russische Kunst*  
10:15 – 11:00 *Ulrich von Bülow (Marbach): Rilke und Tolstoj*  
11:00 – 11:15 *Kaffeepause*  
11:15 – 12:00 *Jurij Lileev (Moskau): Transfer eines poetischen Prinzips: das Romantisieren bei R.M. Rilke und B. Pasternak*  
12:00 – 12:45 *Aleksej Žerebin (St. Petersburg): Die gefallene Stadt. Rilkes Petersburg-Bild*  
12:45 – 14:00 *Mittagessen in der RGGU*  
14:00 – 14:45 *Brigitte Duvillard (Sierre/CH): „Der Dichter aber klingt für sie.“ Das Motiv der Glocken bei Rilke*  
14:45 – 15:30 *Elena L. Lysenkova (Magadan): Russische Übersetzungen des „Stunden-Buchs“ von R.M. Rilke (1913-2016)*  
15:30 – 16:00 *Kaffeepause*  
16:00 – 16:45 *Aleksandr Belobratov (St. Petersburg): Russische Rezeption von Rilkes Figur und Werk: Mythen und Wirklichkeiten*  
16:45 – 17:30 *Konstantin Azadovskij (St. Petersburg): Das trinationale Projekt „Rilke und Russland“: kritische Streifzüge*

Kontakt: Prof. Dr. Dirk Kemper: [dirk\\_kemper@me.com](mailto:dirk_kemper@me.com)  
Prof. Dr. Elisabeth Cheauré: [elisabeth.cheaure@t-online.de](mailto:elisabeth.cheaure@t-online.de)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ МУЗЕЙ

# RILKE UND RUSSLAND РИЛЬКЕ И РОССИЯ

7 ФЕВРАЛЯ –  
31 МАРТА 2018

ТРУБНИКОВСКИЙ, 17

МАРБАХ – БЕРН / ЦЮРИХ – МОСКВА



RILKE UND  
RUSSLAND  
РИЛЬКЕ И  
РОССИЯ

RILKE UND  
RUSSLAND  
РИЛЬКЕ И  
РОССИЯ



RILKE UND  
RUSSLAND  
РИЛЬКЕ И  
РОССИЯ

RILKE UND  
RUSSLAND  
РИЛЬКЕ И  
РОССИЯ



Леонид Пастернак, портрет Рильке. Рисунки карандашом (Немецкий литературный архив, Марбах)

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ



ПАРТНЕРЫ В МОСКВЕ



МЕДИАПАРТНЕРЫ

